

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 211

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Galt. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Posthalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 143393—143416.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Poststückverkehr mit Brasilien. — Service des colis postaux avec le Brésil.  
Postanweisungen aus Belgien; Herabsetzung der Freigrenze. — Mandats de poste originaux de Belgique; abaissement de la limite franche.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberoobligation der Hypothekbank Lenzburg, Nr. 59556, von Fr. 5000.

Der unbekannte Inhaber dieses Werttitels wird hiermit aufgefordert, denselben bis 15. März 1953 dem Bezirksgericht Lenzburg vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 501<sup>2</sup>)

Lenzburg, den 28. August 1952. Das Bezirksgericht.

Der allfällige Inhaber des Namensschuldbriefes von Fr. 3000, datiert 26. Februar 1919, haftend im II. Rang mit Vorgang von Fr. 7000 auf Hauptbuchblatt 22 Grundbuch Horn, des Viktor Tobler, Bauschlosser, in Horn (ursprüngliche Schuldnerin: Frau Berta Tobler-Studer, in Horn), zugunsten Alfred Tobler, Niedersteufen, nun in Zumikon, gemäss Cession (ursprünglicher Gläubiger: Konrad Baumann, Pfleger, Neukirch/Egnach), wird hiermit aufgefordert den genannten Namensschuldbrief innert Jahresfrist, seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Thurgauischen Amtsblatt dem Gerichtspräsidium Arbon, in Romanshorn, einzuweisen, ansonst dieser Namensschuldbrief als kraftlos erklärt wird.

Romanshorn, den 3. September 1952. (W 503<sup>2</sup>)  
Gerichtspräsidium Arbon: R. Müller.

Die nachfolgenden Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet:

a) zu Fr. 34 000, datiert den 27. September 1921, Pfandprotokoll Bd. 21, pag. 244, Nr. 114, Schuldner und Pfand Eigentümer: Käsergesellschaft Leimbach-Guntershausen, Gläubiger: Verband Thurgauischer Käser- und Milchgenossenschaften in Weinfelden,

b) zu Fr. 20 000, datiert den 10. April 1933, Pfandprotokoll Bd. 25, pag. 316, Nr. 22, Schuldner und Pfand Eigentümer: Alfred Felix, Käser, Happerswil, Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, sie innert der Frist eines Jahres seit der ersten Auskündigung dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 506<sup>2</sup>)

Weinfelden, den 5. September 1952.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden:  
Dr. P. Engeli.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

5. September 1952. Bruteier, Brutapparate usw.  
Vitatrephone AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1389), Beibrütung von Bruteiern und deren Verkauf usw. Neues Geschäftsdomicil: Schärenmoosstrasse 21, in Zürich 11.

5. September 1952.  
Wassermesser-Fabrik Altstetten AG., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1641), technische Apparate usw. Dr. Otto Heller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. September 1952.  
Emil Keller, Drechslerei, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Emil Keller, von Grossandelfingen, in Winterthur 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Keller geb. Spring, von Grossandelfingen, in Winterthur, Drechslerei, Fabrikation von und Handel mit Holzbeleuchtungskörpern. Tösstalstrasse 7.

5. September 1952.  
Garage Mabellini, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Mabellini, von Schlieren, in Rüslikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Gertrud Mabellini, von Schlieren, in Rüslikon. Garage und Autoreparaturwerkstätte. Albsriederstrasse 381.

5. September 1952.

Wollquelle, Frau M. Oberhänsli-Knobel, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Maria Oberhänsli geb. Knobel, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Paul Oberhänsli, von und in Zürich. Handel mit Wolle, Garnen, Handarbeiten, Bébéartikeln, Kinderkleidern, Damenstrümpfen und Herrensocken. Ohmstrasse 16.

5. September 1952. Bureaumaschinen usw.

Emil Burkhard, in Zürich (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1942, Seite 1275), Bureaumaschinen usw. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. September 1952. Ingenieurbüro usw.

Oscar Kihm, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1931, Seite 747), Ingenieurbüro usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueber-ganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Ingenieurbüro Kihm, vorm. Oscar Kihm», in Zürich, erloschen.

5. September 1952.

Ingenieurbüro Kihm, vorm. Oscar Kihm, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Nemia Kihm geb. Gianantonio, von Zürich, in Zürich 6. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Oscar Kihm», in Zürich, übernommen. Ingenieurbüro und technische Vertretungen. In der Hub 1.

6. September 1952.

Aktiengesellschaft Leu & Co. (Société anonyme Leu & Co.) (Leu & Co.'s Bank Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1952, Seite 1853). Dr. Robert C. Vogel, Vizepräsident, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Dr. Franz Meyer-Stünzi, 2. Vizepräsident, ist nun 1. Vizepräsident des Verwaltungsrates. Karl Türlér, von Neuenstadt (Bern), nun in Basel, ist 2. Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu ist als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden Jean Henri Pfeiffer; er bleibt Direktor.

6. September 1952.

AG. Möbellfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glarus S.A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), in Horgen (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1951, Seite 2122). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Walter Hoppeler, von Brugg, in Glarus.

6. September 1952. Holzmehl, Kunstharz usw.

Gebrüder Stüdi, in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1943, Seite 1146). Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Herstellung von Holzmehl, Kunstharzen, Kunstharzpressmassen und Giessereiprodukten.

6. September 1952. Drahtgeflecht usw.

Emil Hitz, in Zürich (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3086), Drahtgeflechte usw. Neues Geschäftsdomicil: Gruhenstrasse 29.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. September 1952.

Käsergenossenschaft Kaufdorf-Gelterfingen, in Kaufdorf (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2687). Alfred Binggeli, Vizepräsident und Kassier, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurde Fritz Messerli, von und in Kaufdorf, als Vizepräsident und Kassier. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

##### Bureau Biel

Berichtigung.

Cercle Ouvrier de Bienne, in Biel (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1952, Seite 2087). Der Sekretär heisst richtig: Lucien Pittet.

Berichtigung.

Sport A.G., Apparatefabrik, in Biel, Fabrikation von elektrischen Fahrradbeleuchtungen, Fahrradbestandteilen, Radios und Instrumenten, Schreibmaschinen und Apparate, Montage von Fahrrädern sowie Handel mit diesen Produkten (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Josef Geffer ist kaufmännischer Vizedirektor.

4. September 1952. Baugeschäft.

Bührer & Co. A.G., in Biel, Baugeschäft (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1941, Seite 1833). Emil Bührer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift wird erteilt an Pierre Henry, von Cortaillod, in Biel.

6. September 1952. Hotel-Restaurant.

Roger Hofer, in Biel, Betrieb des Hotel-Restaurant de la Poste (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. September 1952. Champignons.

Roger Hofer, a Bienne. Le chef de la maison est Roger Hofer, de Bettenhausen, a Bienne. Il reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. & R. Hofer», à Rondchâtel, commune de Péry, radiée. Exploitation d'une plantation de champignons. Rue de Sion 41.

##### Bureau Burgdorf

5. September 1952. Gips- und Malergeschäft.

K. Lehmann, in Kirchberg, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2543). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die Söhne und infolge Todes des Firmainhabers gelöscht.

6. September 1952. Früchte, Gemüse.  
**Jakob Friedli**, in Kirehberg, Früchte- und Gemüsehandlung (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1930). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.  
 6. September 1952. Chemisch-technische Produkte.  
**Andros Walter Anderegg**, in Koppigen, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1950, Seite 686). Die Firma wird infolge Todes des Firm inhabers gelöscht.

#### Bureau Interlaken

6. September 1952. Stickereien.  
**K. Thiede-Beriger**, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Karl Otto Friedrich Paul Thiede, von Luzern, in Matten, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Elly geb. Beriger. Fabrikation von und Handel mit Stickereien und verwandten Artikeln. Höhweg 73.  
 6. September 1952. Schreinerei.  
**Bertha Berger**, in Interlaken, mechanische Schreinerei, in Konkurs (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1949, Seite 3325). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

#### Bureau de Moutier

5. septembre 1952. Eutrepise électrique.  
**Willy Renggli**, à Malleray, entreprise électrique (FOSC. du 29 janvier 1952, N° 23, page 270). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau Thun

4. September 1952.  
**Anna Abgottspon-Riedo**, Stellenvermittlung, in Thun. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Anna Abgottspon-Riedo, Ehefrau des Philemon, von Grächen (Wallis), in Thun. Stellenvermittlung. Bälliz 31.  
 5. September 1952. Chemisch-technische Produkte.  
**Albert Baumann**, in Allmendingen, Gemeinde Thun, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten, wie Reinigungsmittel, Schuh- und Bodenwiese (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1942, Seite 1054). Der Inhaber Albert Baumann und seine Ehefrau Sophie geb. Kretz haben durch Vertrag vom 16. Juli 1952 Gütertrennung vereinbart.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

4. September 1952. Restaurant.  
**Bieri Hans**, in Kriens, Restaurant Harmonie (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1946, Seite 511). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 4. September 1952. Restaurant.  
**Jos. Bucher-Litré**, in Luzern, Restaurant (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1948, Seite 2586). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 4. September 1952.  
**Mercuria A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3461). Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Rudolf Heinemann, Bürger der USA, in Luzern, und Protokollführer ist Dr. Hans Meyer, von Aristau und Luzern, in Luzern (beide neu). Die beiden Verwaltungsräte zeichnen einzeln. Dr. Hans Meyer ist zugleich Direktor. Dr. Ludwig Friedrich Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.  
 4. September 1952. Pinsel usw.  
**W. Wiederkehr**, in Luzern, Handel mit Pinseln usw. (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 283). Die Prokura von Fritz Maurer ist erloschen.  
 6. September 1952.  
**Genossenschaft für gewerbliche Bauten Emmen**, in Emmen (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1872). An der Generalversammlung vom 31. März 1952 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Gleichzeitig wurde die bereits durchgeführte Liquidation konstatiert. Die Genossenschaft wird daher gelöscht.  
 6. September 1952.  
**Immobilien-G.m.b.H. Moosmatt Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2279). Laut öffentlicher Urkunde vom 3. September 1952 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenänderung vorgenommen. Die bisherigen Gesellschafter Ernst Ehrenberg, mit einem Stammanteil von Fr. 6000, Johann, Karl und Wilhelm Ehrenberg, mit je einem Stammanteil von Fr. 2000, und Maria Strebi-Erni, mit einem Stammanteil von Fr. 2000, treten ihre Stammeinlagen im Gesamtbetrag von Fr. 14 000 ab an den neuen Gesellschafter Gerd Ahrens, von und in Luzern. Der Gesellschafter Dr. Walter Strebi tritt Fr. 4000 seines bisherigen Stammanteiles von Fr. 6000 an den genannten neuen Gesellschafter Gerd Ahrens ab. Das Stammkapital beträgt demnach nun Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage von Fr. 18 000 des Gerd Ahrens und eine Stammeinlage von Fr. 2000 des Dr. Walter Strebi. Entsprechend wurden die Statuten geändert.  
 6. September 1952. Möbel.  
**Hans Lendi**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans Lendi, von Tamins (Graubünden), in Luzern. Handel mit Möbeln. Stollbergstrasse 39.  
 6. September 1952.  
**Milz Hutgeschäft**, in Luzern, Hutspezialgeschäft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1927, Seite 1197). Diese Firma wird zufolge Reduktion des Geschäftes und Nichtmehrvorliegens der Eintragspflicht auf Begehren der Inhaberin im Handelsregister gestrichen.  
 6. September 1952. Bäckereispezialgeräte.  
**Carlo Passeri, Capalu**, in Luzern, Bäckereispezialgeräte (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1949, Seite 587). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
 6. September 1952. Hotel, Restaurant.  
**Alfred Rogger**, in Kriens, Hotel-Restaurant «Pilatus» usw. (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1951, Seite 470). Diese Firma hat den Sitz nach Baden verlegt (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1952, Seite 2159). Sie wird daher von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Luzern gelöscht.  
 6. September 1952. Heissdampfkessel, usw.  
**Karl Stockmann & Co.**, in Luzern. Unter dieser Firma bildeten Karl Stockmann, von und in Sarnen, Otto Schnyder, von Escholzmatt, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, und Walter Stockmann, von Sarnen, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft, die mit dem 1. September 1952 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Herstellung und Montage von Heissdampfkesseln System «Stockmann», sowie Fabrikation von und Handel mit Apparaten aller Art. Adresse: Theaterstrasse 15.  
 6. September 1952.  
**Tuch A.G. (S.A. des draps)**, in Luzern (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1952, Seite 1567). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 3. September 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft ist berechtigt, Genußscheine auszugeben, die keine Mitgliedschaftsrechte be-

gründen und keinen Nennwert besitzen. Auf jede Aktie entfällt ein auf den gleichen Namen lautender Genußschein, der mit der Aktie untrennbar verbunden ist. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht berührt.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

26. August 1952. Technische Akzessorien, Maschinen.  
**E. Locher-Zweifel & Co.**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1945, Seite 2373), Kommanditgesellschaft. Die Firma hat den Sitz nach Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Locher, von Zürich, nun in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist dessen Ehefrau Klara Locher geb. Zweifel, von Zürich, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Die Gesellschaft hat am 1. September 1945 begonnen. Handel mit technischen Akzessorien und Maschinen.

#### Zug — Zoug — Zugo

3. September 1952. Brennerei usw.  
**Carl Landtwing A.-G. (Charles Landtwing S.A.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Unternehmens der Wein-, Spirituosen- und Liqueurbranchen, insbesondere der Betrieb einer konzessionierten Brennerei, die Herstellung, der Import, der Ankauf, der Verkauf, der Export von Kirschwasser und anderen gebrannten Wassern aller Art, der Handel mit Rohstoffen und Produkten des Weinbaues und der Landwirtschaft, der Genuss- und Lebensmittelindustrie sowie die Übernahme der Vertretung von in- und ausländischen Firmen der nämlichen Branche. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen gleichartiger oder verwandter Art beteiligen, Grundeigentum erwerben, belasten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist: Emil Landtwing, von Zug, in Zürich; er zeichnet einzeln. Zu Prokuristen werden ernannt: Carl Landtwing, von und in Zug, und Dr. Hans Landtwing, von Zug, in Zürich. Sie zeichnen je kollektiv mit dem einzigen Verwaltungsrat. Domizil: Gartenstrasse/Rigistrasse.  
 4. September 1952. Finanzierungen, Beteiligungen usw.  
**METAVER A. G. (METAVER S. A.) (METAVER LTD.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. August 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung des Imports und Exports von Waren aller Art, den An- und Verkauf von solchen Waren für eigene Rechnung und Rechnung Dritter, die Vermittlung von Warengeschäften aller Art sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland und im allgemeinen an finanziellen und Handelstransaktionen, die mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Martial Frêne, von Reconvilier (Bern), in Kilchberg (Zürich), Präsident; Carlo Pemsch, von und in Zürich; Dr. Anton Hegglin, von Menzingen, in Zug. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv. Domizil: Kronenhof (bei Dr. A. Hegglin).

4. September 1952. Kuchenmehl.  
**Werner Schober-Petermann**, Fabrikation und Handel in den Kuchenmehlen «Exquisit», in Zug (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2027). Die Firma wird geändert und lautet nun: **Werner Schober-Petermann**, «Exquisit-Produkte». Die Firma hat ihren Sitz nach Cham verlegt: Knonauerstrasse 8.  
 4. September 1952. Autos, Schiffsmotoren usw.  
**Werner Risch**, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Werner Risch, von Waltenburg (Graubünden), in St. Niklausen, Gemeinde Horw (Luzern). Import von und Handel mit amerikanischen Automobilen, Schiffsmotoren und Zubehör; Bau von Schiffspropellern. Kollerermühle.  
 4. September 1952.  
**Kurt Bohny-Rüttimann**, Rest. Baarerhof, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Kurt Bohny, von Basel, in Zug. Betrieb des Restaurants Baarerhof. Baarerstrasse 65.  
 4. September 1952. Personentransporte, Fahrschule.  
**Hans Naegeli**, in Zug, Personentransporte und Fahrschule (SHAB. Nr. 251 vom 25. Oktober 1940, Seite 1954). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.  
 4. September 1952.  
**Güntensperger & Zimmermann**, Mech. Bau- und Möbelschreinerei, in Zug. Josef Güntensperger, von Eschenbach (St. Gallen), und Josef Zimmermann, von Vitznau, beide in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. August 1952 begonnen hat. Mechanische Bau- und Möbelschreinerei. Baarerstrasse 96.

4. September 1952.  
**Wohnbaugenossenschaft Cham**, in Cham (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1606). Der Kassier Karl Burkart ist ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum neuen Kassier wurde der bisherige Vizepräsident Karl Fischer gewählt. Er zeichnet wie bisher kollektiv. Neu in den Vorstand, als Vizepräsident, wurde Othmar Besmer, von Oberägeri, in Cham, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau d'Estavayer-le-Lac

4 septembre 1952. Bétail.  
**Bovet Georges**, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Georges Bovet, fils de Charles, de Russy, à Estavayer-le-Lac. Commerce de bétail.  
 Rectification.  
**La Bienfaisante**, à Fribourg, association (FOSC. du 5 septembre 1952, N° 208, page 2215). Joseph Joye est secrétaire/caissier avec signature individuelle. Le président Léon Kern signe collectivement avec le secrétaire/caissier.  
 5 septembre 1952.  
**Banque de l'Etat de Fribourg**, à Fribourg (FOSC. du 7 mai 1952, N° 106, page 1188). Le Dr Marcel Guhl, de Steckborn, à Fribourg, et le Dr Hans Blumer, d'Engi (Glaris), à Fribourg, ont été élus membres du conseil d'administration. Ils n'ont pas la signature sociale.  
 6 septembre 1952. Habillement.  
**Charles Coën**, à Fribourg (FOSC. du 10 octobre 1951, N° 237, page 2503). La maison confère procuracy individuelle à Salvador Coën, de Prévèrenges, à Fribourg, et transfère son siège à la rue Reichen 1.

**Solothurn — Soleure — Soletta**  
*Bureau Grenchen-Bettlach*

5. September 1952. Uhrengläser.

**H. Bohren-Gfeller**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren-gläsern aller Art (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1951, Seite 2059). Die Firma hat den Sitz nach Bettlach verlegt. Geschäftslokal: Grenchenstrasse Nr. 267.

*Bureau Olten-Gögen*

4. September 1952.

**Bau AG. Frele-Strasse, Trimbach**, in Trimbach. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. September 1952 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es ist voll liberiert und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt nach ihrer Gründung die Liegenschaft Grundbuch Trimbach Nr. 1166 im Halte von 13 a 51 m<sup>2</sup> zum Preise von Fr. 27 020. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Bühler, von Kirchberg (St. Gallen), als Präsident, und Walter Schmidli, von Thalheim (Aargau), in Aarau. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei Karl Bühler, Architekt, in Trimbach, Friedentalstrasse 967.

*Bureau Stadt Solothurn*

5. September 1952.

**Solothurn—Zollikofen—Bern-Bahn (S.Z.B.)**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1949, Seite 1935). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juni 1952 wurde das Prioritätsaktienkapital um Fr. 420 000 auf Fr. 1 114 000 erhöht, durch Ausgabe von 840 Aktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll liberiert sind. Dadurch ist das Aktienkapital auf Fr. 4 976 500 erhöht worden, eingeteilt in 7725 Inhaber-Stammaktien zu Fr. 500 = Franken 3 862 500, und 2228 Inhaber-Prioritätsaktien zu Fr. 500 = Fr. 1 114 000. Das gesamte Aktienkapital ist vollständig liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. September 1952. Asphalt, Strassenbau.

**Zetter A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947, Seite 3425). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. September 1952 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck ist Ausführung von Asphaltbelägen im Hoch- und Tiefbau, Handel mit Asphalt und ähnlichen Produkten sowie allgemeiner Strassenbau. Die Kollektivprokura des Willy Badr ist erloschen.

6. September 1952.

**Gesellschaft des Aare- und Emmenkanals**, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 631). Aus dem Verwaltungsrat sind infolge Demission ausgeschieden Dr. Ernst Moll und Henri Niesz. Neu sind in diesen eingetreten Hermann Seiler, von Lemiswil (Bern), in Bern, und Werner Hauser, von Näfels, in Olten. Sie führen die Unterschrift nicht.

**Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città**

4. September 1952. Liegenschaften.

**Haus in der Sonne A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. August 1952 eine Aktiengesellschaft, die den Erwerb, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften bezweckt und sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen kann. Die Gesellschaft kauft zum Preise von Fr. 350 000 die Liegenschaften Jurastrasse 52 und 54 und Terrain an der Gundeldingerstrasse, haltend 401,5 m<sup>2</sup>, alle in Basel. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Severo Puppato, von und in Zürich. Zum Direktor wurde ernannt Gottfried Hucz-Sauter, von und in Basel. Beide führen Einzelunterschrift. Domizil: St.-Alban-Vorstadt 110.

4. September 1952. Wirtschaft.

**R. Wacker**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Wacker-Hodiger, von Delsberg, in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Bachlettenstrasse 19.

4. September 1952.

**Basler Kantonalbank (Banque cantonale de Bâle)**, in Basel, Staatsanstalt (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2192). Der Direktor Heinrich Ryffel wohnt nun in Basel.

4. September 1952.

**Pensionskasse der Basler Kantonalbank**, in Basel (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2192). Der Vizepräsident des Vorstandes, Heinrich Ryffel, wohnt nun in Basel.

4. September 1952. Dauerwellenapparate usw.

**Robert Dexter**, in Basel, Handel mit Dauerwellenapparaten usw. (SHAB. Nr. 61 vom 15. März 1937, Seite 603). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Oberwil (Basel-Landschaft) verlegt (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1952, Seite 1987) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1952. Lederwaren usw.

**Jean Charles Hoch**, in Basel, Handel mit Lederwaren (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2563). Die Einzelfirma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1952.

**Union Handels-Gesellschaft A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1951, Seite 1282). Aus dem Verwaltungsrat ist Bernhard Sarasin infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Speiser, von Basel, in Baden, und Karl Wackernagel, von und in Basel. Der Prokurist Rolf Preiswerk wohnt nun in Basel.

5. September 1952.

**Schuhhaus Deiss A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 180 vom 5. August 1946, Seite 2335). Aus dem Verwaltungsrat ist Otto Deiss-Schiesser infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt die bisherigen Prokuristen Werner Deiss-Violetto, als Präsident, und Witwe Margaretha Deiss-Schiesser. Sie führen Einzelunterschrift.

5. September 1952. Vertretungen.

**A. Dahinden**, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Dahinden-Fidanza, von Werthenstein, in Riehen. Vertretungen aller Art. Supperstrasse 30.

5. September 1952. Bangeschäft.

**W. Tosch**, in Basel, Bangeschäft (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1945, Seite 638). Einzelprokura wurde erteilt an Elsa Schmid-Höflin, von und in Basel.

5. September 1952.

**Wasga-Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 423). Einzelprokura wurde erteilt an Elsa Schmid-Höflin, von und in Basel.

5. September 1952. Waren aller Art.

**Elsa Weibel**, in Basel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1951, Seite 588). Neues Domizil: Haltingerstrasse 90.

6. September 1952. Textilwaren usw.

**Eug. Fischli**, bisher in Zürich, Import und Export sowie Handel in Rohprodukten, Rohbaumwolle, Rohseide, Garnen und Textilien aller Art (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1950, Seite 1458). Die Firma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Eugen Fischli-Fässler, von und nun in Basel. Die Geschäftsnatur wird geändert in: Import und Generalagenturen in Textilwaren. St.-Alban-Anlage 59.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

4. September 1952.

**J. F. Salathe, Confiseriefabrik**, in Allschwil (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1948, Seite 1941). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

4. September 1952. Wirtschaft.

**Gottlieb Widmer**, in Birsfelden, Speise- und Schankwirtschaft zur alten Brauerei (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. September 1952. Textilwaren.

**Oswald Plüss-Meier**, in Münchenstein, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1952, Seite 2079). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. September 1952. Tiefbau-Unternehmung.

**Karl Frey**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Frey-Hunziker, von Reigoldswil, in Allschwil. Tiefbau-Unternehmung. Binningerstrasse 46.

4. September 1952. Malergeschäft.

**Hugo Schmitz**, Zweigniederlassung in Münchenstein. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Basel im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt seit 15. Juli 1948 eingetragenen Einzelfirma «Hugo Schmitz» (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1948, Seite 1987) in Münchenstein eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma wird vertreten durch den Inhaber Hugo Schmitz-Schlupp, von St. Gallen, in Basel, mit Einzelunterschrift. Malergeschäft. Gartenstadt 32, Neuwelt.

4. September 1952. Kleinvieh.

**Rudolf Kilchenmann**, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Kilchenmann-Siegenthaler, von Ersigen (Bern), in Muttenz. Handel mit Kleinvieh. Oberdorf 31. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRG.V.)

4. September 1952.

**Landwirtschaftlicher Ortsverein Arlesheim in Liq.**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 274). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft gestrichen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

5. September 1952. Strickerei, Textilien.

**J. Hautle-Ledergerber**, in St. Gallen, Strickerei und Verkauf von Textilien (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1949, Seite 2521). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «Gehr. J. & K. Hautle», in St. Gallen.

5. September 1952. Strick- und Wirkwaren.

**Karl Hautle**, in St. Gallen, Vertretung in Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1942, Seite 564). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «Gehr. J. & K. Hautle», in St. Gallen.

5. September 1952. Berufskleider, Wolldecken, Textilien.

**Gehr. J. & K. Hautle**, in St. Gallen. Josef Hautle und Karl Hautle, beide von Appenzell, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1952 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Firmen «J. Hautle-Ledergerber», in St. Gallen, und «Karl Hautle», in St. Gallen. Fabrikation von und Handel mit Berufskleidern, Bettuch- und Handtuchstoffen, Wolldecken und weiteren Textilien. Speicherstrasse 35a, «Axenstein».

5. September 1952. Kunstgewerbliche Artikel aus Leder, Holz und Metall.  
**Jos. Senn**, in Wil, kunstgewerblich ausgeführte Artikel aus Leder, Holz und Metall (Herstellung und Verkauf) (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 336). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Wil vom 18. August 1952 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

5. September 1952. Berufskleider, Herrenkonfektion.

**Frau E. Salzmann, Berufskleider**, in St. Gallen C, Handel mit Berufskleidern (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1946, Seite 2310). Die Natur des Geschäftes lautet nun: Handel mit Berufskleidern und Herrenkonfektion. Die Firma wird abgeändert auf Frau E. Salzmann.

5. September 1952. Krageneinlagen.

**Asko-Vertrieb A. Schadegg**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von dauersteifen Krageneinlagen (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1952, Seite 798). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. September 1952. Wäscheartikel.

**Frau H. Bischof-Schneider**, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Hedwig Bischof-Schneider, von Grub, Gemeinde Eggersriet, in St. Gallen. Zwischen der Firmainhaberin und ihrem Ehemann besteht Gütertrennung. Fabrikation und Vertrieb von Wäscheartikeln; Rosenbergrasse 76.

6. September 1952. Plastische Artikel, Lederfabrikate.

**«Habisa» Hans Bischof**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von plastischen Artikeln und Vertrieb von Lederfabrikaten (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1951, Seite 517). Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung.

6. September 1952. Zimmerei, Schreinerei, Sägerei usw.

**Max Senn**, in Wil, mechanische Zimmerei und Schreinerei, Sägerei und Holzhandlung (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 748). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten von Wil vom 14. August 1952 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

6. September 1952.

**Walter Oetli, Centralgarage**, in Flawil, Autoreparaturen und Taxibetrieb (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1930, Seite 1807). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio di Lugano*

5 settembre 1952. Impianti elettrici.

**Giuseppe Riva**, in Ponte Tresa, impianti elettrici (FUSC. del 6 novembre 1950, N° 260, pagina 2848). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

dell'attivo e passivo alla nuova ditta individuelle «Carlo Riva», in Ponte Tresa, qui sotto inscritta.

5 septembre 1952. Implants électriques.

**Carlo Riva**, in Ponte Tresa. Titulaire est Carlo Riva di Giuseppe, da ed in Ponte Tresa. La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuelle «Giuseppe Riva», già in Ponte Tresa. Implants électriques.

5 septembre 1952. Ristorante.

**Mora Eugenia**, in Viganello. Titulaire est Eugenia Mora nata Nicoli, da Roveredo Capriasca, in Viganello, agente con il consenso del marito Giovanni Mora. Esercizio del «Ristorante della Posta». La Santa.

5 septembre 1952. Costruzioni, ecc.

**F. e G. Fasoletti e Malfanti in liquidazione**, in Viganello, impresa di costruzione, ecc. società in nome collettivo (FUSC. del 15 febbraio 1949, N° 38, pagina 445). Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

6 septembre 1952. Salumeria.

**Ostinelli Carlo**, in Lugano, salumeria (FUSC. del 26 aprile 1945, N° 96, pagina 956). Con decreto del 19 agosto 1952 della Pretura di Lugano-Città, il titolare è stato dichiarato in fallimento.

6 septembre 1952. Ristorante.

**Perego Gilberto**, in Viganello. Titulaire est Gilberto Perego fu Giuseppe, da Lugano, in Viganello. Esercizio del «Ristorante già Eredi Regazzoni». La Santa.

6 septembre 1952. Albergo.

**Geissler Hans**, in Morcote. Titulaire est Hans Geissler di Paolo, da Ins (Berna), in Morcote. Esercizio dell'«Albergo Carlton-Carina».

6 septembre 1952. Beni immobili, ecc.

**Ardo S.A.**, in Lugano, compra e vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 12 febbraio 1952, N° 35, pagina 416). Giancarlo Carmine, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Piero Mercolli fu Giosuè, da Vezio, in Lugano, con firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

29 juillet 1952. Combustibles, appareils de chauffage.

**Taxa S. A.**, à Lausanne, combustibles, appareils de chauffage (FOSC. du 21 juillet 1952, page 1848). Suivant procès-verbaux authentiques des assemblées générales des 14 et 25 juillet 1952. la société a décidé: 1° de réduire, au sens de l'art. 735 C.O., son capital de 50 000 à 5000 fr. par l'annulation de 450 actions au porteur de 100 fr.; 2° de porter le capital à 50 000 fr. par l'émission de 450 actions nouvelles de 100 fr. au porteur, entièrement libérées par compensation partielle de créances; 3° de modifier les statuts en conséquence. Le capital entièrement libéré est de 50 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 100 fr.

3 septembre 1952. Installations électriques.

**Henri Bolomey**, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Bolomey, d'Epesses et Savigny (Vaud), à Lausanne. Installations électriques. Rue Martrey 23.

5 septembre 1952. Articles d'optique.

**G. Chaillet**, à Lausanne, commerce, représentation, importation d'articles d'optique (FOSC. du 17 novembre 1949, page 2980). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

5 septembre 1952. Chemiserie, lingerie.

**Mme Hana Rentschnik**, à Lausanne, chemiserie et lingerie (FOSC. du 13 novembre 1951, page 2820). La raison est radiée pour cause de cessation d'exploitation.

5 septembre 1952.

**FAEMA Machines à café S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 octobre 1951, page 2506). La signature de l'administrateur Henri Fauconnet, démissionnaire, est radiée. Louis Ogiz (inscrit) est seul administrateur avec signature individuelle.

5 septembre 1952. Aciers.

**Pierre Leduc S.A.**, à Lausanne, aciers, produits industriels (FOSC. du 7 janvier 1952, page 33). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 1<sup>er</sup> septembre 1952, la société a décidé: de modifier la raison sociale en: **Leduc et Uldry S.A.**; de convertir les 200 actions au porteur de 1000 fr. composant le capital libéré à raison de 100 000 fr. en autant d'actions nominatives; de modifier les statuts. Le capital est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., libérées à concurrence de 50%. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce, ou par lettres recommandées, ou par télégrammes. Le conseil est composé de Louis Schmidt, président, Charlotte Leduc (inscrits) et Eric Uldry, d'Avry devant Pont (Fribourg), à Châtard-Montreux. Les administrateurs signent collectivement à deux. La procuration conférée à René Ebner est éteinte. Procuration avec signature collective à deux avec un administrateur est conférée à Ernest Brechbühl, de Berthoud et Trubschachen, à Genève.

5 septembre 1952.

**GAMMA FILM, Société anonyme de cinématographie**, à Lausanne (FOSC. du 26 août 1952, page 2136). La signature de l'administrateur Charles Gorgerat, décédé, est radiée. Alfred Zappelli (inscrit) est nommé président; il reste administrateur-délégué avec signature individuelle. Bureau de la société transféré: Place de la Palud 13 (dans ses locaux).

5 septembre 1952. Travaux publics.

**Albert Zanchi**, à Renens, travaux publics (FOSC. du 14 mars 1941). La maison ayant transféré son siège à Aigle (FOSC. du 6 août 1952, page 1988), la raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

6 septembre 1952. Brevets.

**SAPEK S. A.**, à Lausanne, mise en valeur de brevets (FOSC. du 10 octobre 1950, page 2588). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 28 août 1952 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

6 septembre 1952. Maçonnerie.

**J. Bräm S. A.**, à Lausanne, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 20 novembre 1951, page 2880). La société est dissoute pour cause de faillite prononcée le 27 juin 1952 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

6 septembre 1952. Marteaux pour pianos, etc.

**Louis Antoniazzi**, à Pully, regarnissage de marteaux pour pianos et toutes pièces mécaniques (FOSC. du 12 août 1935). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (Art. 54 O.R.C.), la raison est radiée à la demande du titulaire.

6 septembre 1952. Pianos, radios, etc.

**A. Burger, succ. de Ernst Czapek**, à Lausanne, achat, vente et location de pianos et radios, etc. (FOSC. du 31 août 1945, page 2089). Est désigné comme fondé de pouvoirs avec signature individuelle, Eugène Genand, de Vevey et Bussigny sur Morges (Vaud), à Vevey.

#### Bureau de Morges

6 septembre 1952. Auberge.

**Emma Chevalley-Bec**, à Echandens, exploitation de l'Auberge communale (FOSC. du 23 août 1951, page 2124). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de Vevey

5 septembre 1952. Boulangerie, etc.

**Adolphe Schaubacher**, à La Tour-de-Peilz, boulangerie-pâtisserie-confiserie (FOSC. du 14 novembre 1940, N° 268). La raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

5 septembre 1952. Immeubles.

**Société d'Hauterive à Montreux**, à Montreux-Le Châtelard, société anonyme (FOSC. du 30 juillet 1948, N° 176). La société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication, selon décision de l'assemblée générale du 25 août 1952.

5 septembre 1952. Café.

**Elsa Cavat**, à Vevey, exploitation du «Café du Vignoble et des Sports» (FOSC. du 13 mai 1944, N° 112). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

3 septembre 1952. Huiles, graisses industrielles.

**Studer Hans**, à Sierre, vente en gros d'huiles et graisses pour l'industrie et les automobiles (FOSC. N° 44 du 23 février 1948, page 545). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 du O.R.C. pour cause de départ du titulaire.

##### Bureau de St-Maurice

Complément.

**Cercle Radical Démocratique de Fully S.A.**, à Fully (FOSC. du 4 septembre 1952, page 2200). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

3 septembre 1952. Fournitures d'horlogerie.

**Mme Emile Blum**, à La Chaux-de-Fonds, fournitures d'horlogerie en gros et exportation (FOSC. du 19 juillet 1940, N° 167). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C. par suite de décès.

4 septembre 1952. Denrées coloniales, vins, liqueurs, etc.

**Rudolf et Kaiser fils**, à La Chaux-de-Fonds, denrées coloniales en gros, commissions et représentations, société en nom collectif (FOSC. du 6 avril 1943, N° 80). La raison sociale sera désormais: **Rudolf et Kaiser**, et le genre de commerce: denrées coloniales en gros, commissions, représentations et commerce de vins et liqueurs en gros.

##### Bureau de Neuchâtel

4 septembre 1952. Charpenterie, menuiserie.

**Ritz & Accatino**, à Neuchâtel, entreprise de charpente et menuiserie, société en nom collectif (FOSC. du 15 juin 1950, N° 137, page 1557). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ritz & fils», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

4 septembre 1952. Menuiserie.

**Ritz & fils**, à Neuchâtel. Léon Ritz et Martial Ritz, tous deux de Valangin, à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1952 et a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Ritz & Accatino», à Neuchâtel, radiée. Entreprise de menuiserie. Rue de l'Ecluse 72.

#### Genf — Genève — Ginevra

4 septembre 1952. Fourrures.

**Mme M. Bulgarelli**, à Genève. Le chef de la maison est Marguerite-Louise Bulgarelli née Buffat, de Genève, à Collonge-Bellerive, épouse autorisée et séparée de biens de Jacques Bulgarelli. Commerce de fourrures. 5, place de la Fusterie.

4 septembre 1952. Charcuterie.

**W. Kuhn**, à Genève. Le chef de la maison est Walter-Adolf Kuhn, de Dottikon (Argovie), à Genève. Exploitation d'une charcuterie. 25, rue de Lausanne.

4 septembre 1952. Garage, etc.

**Ch. Gamba**, précédemment à Meyrin, exploitation d'un garage d'automobiles, atelier mécanique, fabrication et commerce d'accessoires de la branche, à l'enseigne «Garage de l'Aéroport» (FOSC. du 12 juin 1950, page 1525). La maison a remis son établissement à Meyrin. Le siège commercial de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Genève où la maison exploite actuellement un garage, atelier de réparation pour tous véhicules à moteur, fabrication et commerce d'accessoires de la branche et station-service à l'enseigne «Garage Pestalozzi». 17, rue Pestalozzi.

4 septembre 1952.

**Moulins de Versoix S.A.**, à Versoix (FOSC. du 6 août 1951, page 1992). André Estier, secrétaire du conseil (inscrit jusqu'ici comme titulaire de la signature) a été nommé membre du conseil d'administration. Il continue à signer collectivement à deux. Locaux: avenue Adrien-Lachenal.

5 septembre 1952. Horlogerie, etc.

**Picard Cadet S. A.**, à Genève, commerce d'horlogerie, bijouterie, etc. (FOSC. du 31 décembre 1948, page 3575). Albert Turconi, de Solduno (Tessin), à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration sans droit à la signature sociale, en remplacement d'Henri Thielmann, démissionnaire, qui est radié.

5 septembre 1952.

**Néofilim S. A.**, à Genève (FOSC. du 17 mai 1951, page 1190). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège social à Locarno (FOSC. du 2 septembre 1952, page 2184).

5 septembre 1952.

**René Fischer Société Anonyme**, à Genève, représentations dans le domaine de la parfumerie et des produits cosmétiques (FOSC. du 19 août 1948, page 2301). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 août 1952, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **Luxa S. A. société d'expansion de la parfumerie de luxe**. Elle a, de plus, modifié son but social qui consistera désormais en toutes représentations dans le domaine de la parfumerie et des produits cosmétiques, principalement de marques de luxe. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 143393. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1952, 17 Uhr.  
Chicopee Manufacturing Corporation, New Brunswick (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtgewobene Textilien am Stück; Servietten, Handtücher, Windeln und Windeinlagen, Binden und Unterlagen, alle aus nichtgewobenen Textilien.

## MASSLINN

Nr. 143394. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1952, 17 Uhr.  
Benno Gmünder, Untere Bahnhofstrasse 19, Wil (St. Gallen, Schweiz). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Phosphate, Seifen, Materialien zur Herstellung von Seife, Hilfsprodukte für die Gerberei-, Getränke-, Seifen- und Textil-Industrie, chemisch-technische und Bestandteile des Mutterkorns enthaltende chemisch-pharmazeutische Produkte aller Art.

## ERGOSOL

Nr. 143395. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1952, 17 Uhr.  
Benno Gmünder, Untere Bahnhofstrasse 19, Wil (St. Gallen, Schweiz). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Phosphate, Seifen, Materialien zur Herstellung von Seife, Hilfsprodukte für die Gerberei-, Getränke-, Seifen- und Textil-Industrie, chemisch-technische und Bestandteile des Mutterkorns enthaltende chemisch-pharmazeutische Produkte aller Art.

## ERGOTON

Nr. 143396. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1952, 6 Uhr.  
Feldmühle A.G., Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 78530. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1952 an.

Kunstseidene Garn und Zwirne, sowie Produkte daraus.

## BODANITA

Nr. 143397. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1952, 6 Uhr.  
Feldmühle A.G., Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 78531. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1952 an.

Kunstseidene Garne und Zwirne, sowie Produkte daraus.

## BODANELLA

Nr. 143398. Hinterlegungsdatum: 2. August 1952, 18 Uhr.  
Ceravit-Corporation A.G. Solothurn, Hauptgasse, Solothurn (Schweiz). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich: pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, hygienische und diätetische Produkte. Reinigungs- und Haushaltartikel.

## CERAVIT

Nr. 143399. Hinterlegungsdatum: 2. August 1952, 18 Uhr.  
Ceravit-Corporation A.G. Solothurn, Hauptgasse, Solothurn (Schweiz). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel.

## CERAVIT GLASS WAX

Nr. 143400. Hinterlegungsdatum: 2. August 1952, 18 Uhr.  
Ceravit-Corporation A.G. Solothurn, Hauptgasse, Solothurn (Schweiz). —  
Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel.

## GLASS WAX

Nr. 143401. Hinterlegungsdatum: 8. August 1952, 17 Uhr.  
Union Handels-Gesellschaft A.G., Nonnenweg 21, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ärztliche, zahnärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente, -Geräte und -Materialien. Verbandstoffe und Verbandartikel. Bandagen. Künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art. Rollmaterial und Räder. Bestandteile und Ausrüstungen solcher Fahrzeuge.

## UTC

Nr. 143402. Hinterlegungsdatum: 8. August 1952, 17 Uhr.  
Union Handels-Gesellschaft A.G., Nonnenweg 21, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ärztliche, zahnärztliche, gesundheitliche, Rettungs- und Feuerlösch-Apparate, -Instrumente, -Geräte und -Materialien. Verbandstoffe und Verbandartikel. Bandagen. Künstliche Gliedmassen, Augen, Zähne, Toilettegeräte. Land-, Luft- und Wasserfahrzeuge jeder Art. Rollmaterial und Räder. Bestandteile und Ausrüstungen solcher Fahrzeuge.



Das Kreuz wird weder weiss noch rot ausgeführt.

Nr. 143403. Hinterlegungsdatum: 11. August 1952, 18 Uhr.  
Rayon Machines S.A., Neunkirch (Schaffhausen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pumpen aller Art.

## RAYMA

Nr. 143404. Hinterlegungsdatum: 12. August 1952, 20 Uhr.  
Callida A.G., Oberkirch (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Leibwäsche.

## GARANTIE-WÄSCHE

Nr. 143405. Date de dépôt: 12 août 1952, 18 h.  
Sanpac S.A., avenue du Théâtre 5, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Papiers hygiéniques crépés et lisses en rouleaux et en paquets.



Nr. 143406. Hinterlegungsdatum: 13. August 1952, 6 Uhr.  
Drogerie Keel, Rorschach, Neugasse 15, Rorschach (Schweiz).  
Handelsmarke.

Reform-Kaffee, Diät-Kaffee, Spezial-Reform-Kaffee-Aroma, vegetabilische Speisewürze.



Nr. 143407. Hinterlegungsdatum: 18. August 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilindustrie.

## HALOSAL

Nr. 143408. Hinterlegungsdatum: 18. August 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilindustrie.

# KALIDRON

N° 143409. Date de dépôt: 21 août 1952, 16 h.  
Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean-Louis Bloch, rue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Re-  
nouvellement de la marque N° 79092. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 27 juillet 1952.

Montres et parties de montres.

# ARMADA WATCH

N° 143410. Date de dépôt: 21 août 1952, 16 h.  
Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean-Louis Bloch, rue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Re-  
nouvellement de la marque N° 79093. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 27 juillet 1952.

Montres et parties de montres.

# DRAGA

N° 143411. Date de dépôt: 21 août 1952, 16 h.  
Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean-Louis Bloch, rue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Re-  
nouvellement de la marque N° 79094. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 27 juillet 1952.

Montres et parties de montres.

# ENZO

N° 143412. Date de dépôt: 21 août 1952, 16 h.  
Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean-Louis Bloch, rue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Re-  
nouvellement de la marque N° 79096. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 27 juillet 1952.

Montres et parties de montres.

# TILDY

N° 143413. Date de dépôt: 21 août 1952, 16 h.  
Draga Watch, René Bloch, Successeur de Jean-Louis Bloch, rue Léopold-  
Robert 66, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique. — Re-  
nouvellement de la marque N° 79097. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 27 juillet 1952.

Montres et parties de montres.

# BIPLAN

Nr. 143414. Hinterlegungsdatum: 21. August 1952, 9 Uhr.  
E. J. Seiler, Gablerstrasse 6, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Staubsauger.



Nr. 143416. Hinterlegungsdatum: 22. August 1952, 18 Uhr.  
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

# OMBROSA

Nr. 143416. Hinterlegungsdatum: 25. August 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

# ESOMIDE

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Poststückverkehr mit Brasilien

(PTT) Auf Wunsch der brasilianischen Postverwaltung muss der Versand von Poststücken mit Wertangabe nach Brasilien von sofort an eingestellt werden. Bereits aufgebene Sendungen werden noch weitergeleitet. 211. 9. 9. 52.

### Service der colis postaux avec le Brésil

(PTT) A la demande des postes brésiliennes, l'expédition de colis postaux avec valeur déclarée à destination du Brésil est immédiatement suspendue. Cette mesure ne frappe pas les envois déjà déposés. 211. 9. 9. 52.

### Postanweisungen aus Belgien; Herabsetzung der Freigrenze

(PTT) Nach einer Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle wird die Freigrenze für Postanweisungen aus Belgien auf Fr. 100 herabgesetzt. Die aus diesem Lande eingehenden Postanweisungen von über Fr. 100 sind daher mit sofortiger Wirkung von den Poststellen vorgängig der Auszahlung an die Schweizerische Verrechnungsstelle in Zürich zu senden, wo die Beträge auf ihre Transferberechtigung geprüft werden. 211. 9. 9. 52.

### Mandats de poste originaires de Belgique; abaissement de la limite franche

(PTT) Suivant une communication de l'Office suisse de compensation, la limite franche des mandats originaires de Belgique est abaissée à 100 fr. suisses. En conséquence, les mandats de plus de 100 fr., en provenance de ce pays, doivent, avec effet immédiat, être transmis par les offices de poste, avant leur paiement, à l'Office suisse de compensation à Zurich, pour vérification de leur droit au transfert. 211. 9. 9. 52.

### Gesandtschaften und Konsulate

#### Légations et consulats - Legazioni e consolati

Der Bundesrat hat von der Schliessung des Argentinischen Konsulats in Bern Kenntnis genommen. Dessen Geschäftsbereich wird bis auf weiteres vom Argentinischen Generalkonsulat in Zürich übernommen.

Der Bundesrat hat von der Wiedereröffnung einer konsularischen Vertretung der Republik Nicaragua in Genf Kenntnis genommen. Er hat gleichzeitig Herrn Antonio A. Mülhaupt als Honorarkonsul dieses Landes in Genf, mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis und Genf, das Exequatur erteilt. 211. 9. 9. 52.

Le Conseil fédéral a pris acte de la fermeture du consulat de la République argentine à Berne. La juridiction de ce poste sera exercée provisoirement par le consulat général de ce pays à Zurich.

Le Conseil fédéral a pris acte de la réouverture d'une représentation consulaire de la République du Nicaragua à Genève et a accordé l'exequatur à M. Antonio A. Mülhaupt en qualité de consul honoraire du Nicaragua en cette ville, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais et Genève. 211. 9. 9. 52.

### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis vom 6. September 1952 — Situation au 6 septembre 1952

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	+	-
Goldbestand — Encaisse or .....	5 796 429 742 85	—	1 219 980 65	
Devisen — Disponibilités à l'étranger .....				
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	378 999 940 87			
andere — autres .....	48 461 67	+	4 182 484 93	
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse				
Wechsel — Effets de change .....	201 085 284 08			
Schatzanweisungen — Rescriptions .....	1 000 000.—	—	262 577 96	
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	200 000.—			
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances surnantissement dénonçables à 10 jours	29 242 449 07			
andere Lombards — autres avances surnant.				
Wertschriften — Titres .....	40 256 223 20	+	1 087 992 25	
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse .....	8 619 411 99	—	8 807 589 47	
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif .....	22 821 565 76	+	769 214 48	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 478 708 079 49</b>			

Passiven — Passif	Fr.		Fr.	
	+	-	+	-
Eigene Gelder — Fonds propres .....	45 500 000.—			
Notenumlauf — Billets en circulation .....	4 612 747 980.—	—	64 491 955.—	
Tägl. fall. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 663 218 616 21	+	61 858 424 89	
Sonstige Passiven — Autres postes du passif .....	157 241 483 28	+	3 843 303 69	
<b>Zusammen — Total</b>	<b>6 478 708 079 49</b>			

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinssatz 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avance 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936  
211. 9. 9. 52.

### Warenumsatzsteuer

Verfügung Nr. 1 m des Eidg. Finanz- und Zolldep., vom 18. August 1952

Obenerwähnte, in Nr. 196 des SHAB. vom 22. August 1952 veröffentlichte Verfügung betreffend den Tarif der Steuer auf der Wareneinfuhr (ersetzt die Verfügung 1 g, siehe Seiten 28 bis 38 unserer Warenumsatzsteuer-Broschüre) kann als Separatabzug bezogen werden. Preis: 75 Rappen, inkl. Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Aufklärungskurse für zukünftige Ueberseer



Veranstaltet vom Schweizerischen Kaufmännischen Verein

- 1. Nov. 1 Nordamerika** Vereinigte Staaten  
Referenten: W. Steinhauer (früher San Franzisko), P. Longyear (Amerik. Gesandtschaft, Bern), W. Baumgartner (SKB) sowie ein Vertreter des BIGA, Sektion für Auswanderung
- 8. Nov. 1 Südamerika**  
Brasilien, Kolumbien, Venezuela, Ecuador  
Referenten: Ed. von Rütte (früher Brasilien), A. Klauser (früher Kolumbien), W. Baumgartner sowie ein Vertreter des BIGA
- 15. Nov. 1 Afrika** Goldküste, Belgisch-Kongo  
Referenten: F. Hofer (früher Goldküste), F. Gut (früher Léopoldville), W. Baumgartner sowie ein Vertreter des BIGA
- 22. Nov. 1 Ostasien** Indien, Philippinen  
Referenten: G. Bruderer (früher Indien), E. Brunswiler (früher Philippinen), W. Baumgartner sowie ein Vertreter des BIGA

An Samstagen, jeweils 15 Uhr, im Vereinshaus „zur Kaufleuten“, Zürich

**Programm:** Allgemeine Orientierung — Berufliche und charakterliche Anforderungen — Arbeitsmöglichkeiten — Anstellungsbedingungen — Klima

Hauptreferate über die betreffenden Länder

Technische Beratung über Ueberseetätigkeit durch die Schweiz. Kaufmännische Stellenvermittlung (SKS)

Gemeinsames Nachtessen mit anschließender Diskussion und Fragenbeantwortung durch die Referenten sowie Filmvorführung

**Dokumentation** Jeder Kursteilnehmer erhält eine Mappe mit Merkblättern, Beschreibungen der betreffenden Länder, Ueberseevertrag, Weltkarte usw.

**Kosten für jeden einzelnen Kurs einschließlich Nachtessen:**

Fr. 20.— für Mitglieder des SKV

Fr. 27.— für übrige Teilnehmer

20 % Ermäßigung für Firmen, die alle vier Kurse besuchen lassen oder pro Kurs mindestens drei Teilnehmer anmelden

Anmeldungen erbeten an:

**Zentralsekretariat des Schweiz. Kaufmännischen Vereins**

Postfach Zürich 23 Tel. (051) 23 37 03 Postkonto VIII 222

## Russian-American India Rubber Co. « TREUGOLNIK » in Liquidation

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 19. November 1949, wird es den Aktionären mitgeteilt, dass eine vierte (letzte) Liquidationsquote zu verteilen ist, und zwar:

Fr. —.02 pro Aktie  
eine Aktie Suomen Gummitehdas Finland  
pro 92 Aktien Treugolnik.

Mit der Durchführung der Verteilung ist Herr J.-M. Duchosal, 10, rue Petitot, Gené, beauftragt worden. Die Aktionäre werden eingeladen, zum Bezuge der Liquidationsquote ihre Aktien oder ihre andern Belege über ihren Aktienbesitz dem Beauftragten einzuliefern. Die Aktienstücke werden den Aktionären nachher zurückgegeben werden, für die andern Belege wird ein Empfangsschein ausgestellt werden.

Die Beträge in Bar und Aktien der vierten Liquidationsquote, deren Auszahlung innert zehn Jahren seit dieser Publikation nicht verlangt worden ist, werden seinerzeit einer Wohltätigkeitsinstitution überwiesen werden.

Der Beauftragte: J.-M. Duchosal.

## Ernest IMHOF S. A., VEVEY

Place Orientale 6, Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le 19 septembre 1952, à 20 heures, dans les locaux de la société J. A. Archimi et Cie, Centre 16, à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les comptes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires auprès de la société.

L'administration.

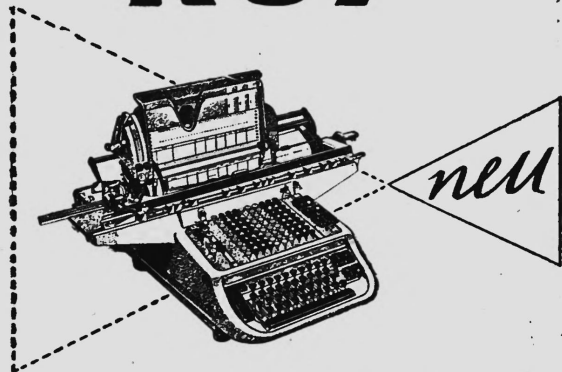
## BRB über die Bewirtschaftung von Nickelleisenlegierungen

Der im SHAB. Nr. 183 veröffentlichte Bundesratsbeschluss über die Bewirtschaftung von Nickelleisenlegierungen, vom 29. Juli 1952, ist als Separatabzug zum Preise von 50 Rp. erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

# RUF



## Zählwerkmaschine kombiniert mit RUF-INTROMAT

Erstmals verfügt der Buchhalter über einen vollwertigen Buchungsautomaten mit doppelter Formularzuführung.

Mit dieser neuen Ruf-Maschine ist es möglich, alle Konten automatisch zu saldieren, 3—4 Formulare unabhängig voneinander und verschiedenzeitig einzuziehen, sie in einem Arbeitsgang ohne Kohlepapier zu beschriften und automatisch weiterzuschalten oder auszuwerfen.

Verlangen Sie eine unverbindliche Demonstration dieser einzigartigen Maschine.

RUF - BUCHHALTUNG



Aktiengesellschaft, Zürich

Löwenstr. 19, Tel. (051) 25 76 80

# ORGANISATION

Besuchen Sie an der Büfa bitte unsern Stand Nr. 54

## Gebr. Stephani AG., Oberdorf (BL)

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

am Freitag, den 26. September 1952, um 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Traktanden: 1. Sitzverlegung. 2. Neuwahl der Kontrollstelle. 3. Diverses.

# büfa

BÜROFACH-AUSSTELLUNG

KONGRESSHAUS  
ZÜRICH  
10.—14. September  
1952

Eine umfassende  
Schau moderner  
Büromaschinen und  
Organisationsmittel

Geöffnet: Mittwoch, Donnerstag,  
Freitag, 10. 11. 12. September 9—19 Uhr  
Samstag, 13. September 9—18 Uhr  
Sonntag, 14. September 10.<sup>30</sup>—17 Uhr

Russ



# ● Büro-Ausstellung der Firma Büro-Meier ●

in den eigenen Geschäftsräumen: Steinmühleplatz 5, Zürich 1 (Parkplatz Jelmoli)

## SCHREIBMASCHINEN:

Gen. Vertr. der British OLIVER Portable und Büroschreibmaschinen, OLIVER Fakturiermaschinen mit Endlosformularrichtung, OLIVER Buchungsmaschinen mit und ohne Vorsteckvorrichtung, SWISS PRINT-Umdrucker. Eigenfabrikat.

## BÜROMÖBEL: Holz, Holz-Stahl, Stahl.

Unsere teils neuartigen Ausführungen in Holz und Holz-Stahl wurden an der MUBA 1952 sowohl von der Direktion der Mustermesse, wie auch von der Leitung des Schweiz. Werkbundes mit den einzigen Anerkennungsurkunden ausgezeichnet, welche für diese beiden Kategorien zur Verteilung kamen.

NEUHEIT: ERSTES AUTOMATISCHES PULT

Kein Herausziehen der Schubladen mehr, keine Griffe

Patent angemeldet



### Das Leben von 20 000 Menschen ...

liegt — bildlich gesprochen — wohlgeborgen in diesen soliden Stahlschränken. Es ist eine neuzeitliche Büroeinrichtung einer Versicherungsgesellschaft, die viele tausend Policen übersichtlich geordnet in ERGA-Büromöbeln klassiert hat. Täglich steht die Verwaltung mit hunderten von Versicherten im Briefverkehr, da ist es nötig, rasch und zuverlässig die Unterlagen zur Hand zu haben. Nur mit einer gutdurchdachten Registrator in modernen, zweckdienlichen ERGA-Stahlmöbeln, lässt sich eine solche Arbeit speditiv erledigen. ERGA-Stahlmöbel sind äusserst widerstandsfähig und dazu noch formschön.

## ERGA Stahlmöbel

Büfa Zürich

Stand Nr. 33: R. Furrer Söhne AG.  
Stand Nr. 12: Rüegg-Naeggel & Co. AG.



**33. NATIONALE MESSE  
COMPTOIR SUISSE  
13.-28. SEPTEMBER 1952  
LAUSANNE**

EINFACHE BILLETE AUCH FÜR DIE RÜCKFAHRT GÜLTIG

### Appel aux créanciers

En raison de la grave maladie dont Madame  
**Vve Blanchard**

entreprise de transports, à Féchy, est atteinte, la Justice de Paix du Cercle d'Aubonne a institué une curatelle en application de l'art. 392, chiffre 1, CCS, et a désigné J. Bovard, agent d'affaires breveté à Morges, en qualité de curateur. Messieurs les créanciers qui n'ont pas encore annoncé leurs créances sont priés de le faire ici au 25 septembre crt. auprès du curateur.

Morges, le 4 septembre 1952.

J. Bovard, curateur.

### Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14b



FISCHER & CO.  
REINACH 6

### Bei Geldbedarf

wendet man sich an die erste Bank für Personalkredite. Darlehen bis Fr. 5000.-. Absolute Diskretion. Kein Kostenvorschuss.

Bank Prokredit  
Fribourg

Hôtel  
**Montreux EDEN**  
100 B. - Des Bains - F. Fierber



**Nicht warten**  
bis zum letzten  
Augenblick

Bestellen Sie uns Ihre

### Buchhaltungsformulare

rechtzeitig, damit Sie nicht  
in Verlegenheit kommen

### E. KELLER AG.

Spezialdruckerei für Buchhaltungsformulare

**USTER**

### Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes von Biel vom 2. September 1952 ist über den Nachlass des am 18. August 1952 gestorbenen Herrn

#### John Adam Forster

geboren 1886, von Neunkirch (Schaffhausen), gewesener Kaufmann, Murtenstrasse 33 in Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff des Dekretes vom 24. Januar 1945 über die Errichtung öffentlicher Inventare werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Herrn John Adam Forster aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit dem 10. Oktober 1952 beim Regierungsstatthalteramt Biel schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen wird die Haftpflicht gemäss Art. 590 ZGB ausdrücklich abgelehnt.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim unterzeichneten Notar schriftlich anzumelden.

Als Massaverwalter wurde Herr Eduard Tüscher-Baron, Kaufmann, wohnhaft in Leubringen, ernannt.

Nidau, den 3. September 1952.

Der Beauftragte:  
B. Benguerel, Notar.

### Impôt sur le chiffre d'affaires

Ordonnance N° 1 m du Dép. féd. des finances et des douanes, du 18 août 1952

L'ordonnance précitée, publiée dans le N° 197 de la FO SC. du 23 août 1952, concernant le tarif de l'impôt sur l'importation des marchandises (et qui remplace l'ordonnance 1 g, voir pages 28 à 38 de notre brochure sur l'icha) peut être commandée sous forme de tirage à part. Prix: 75 centimes, frais compris.

Envoi contre versement préalable au compte de chèque postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Sieben eingetroffen  
große Sendung fabrikneuer und  
leicht gebrauchter

### MARCHANT

Rechnautomaten. Seriöse Garantie.  
Solange Vorrat zu äußerst günstigen  
Preisen.



Moderne Büro-Maschinen  
BASEL  
Freiestraße 88 - Tel. (061) 4 88 73

### KIW

für Wasser- und  
Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf  
Winterthur Telefon (052) 2 36 66

### BENZALDEHYD

chlorfrei, extra, D. A. B. 6

2 bis 3 Tonnen prompt ab Lager,  
sehr vorteilhaft lieferbar.

Géobell S.A., Zürich 1  
Marktgasse 4 Tel. (051) 34 11 70

### STAHLSTICH PRÄGUNGEN

unsere Spezialität



WAGNER & CIE.  
ZÜRICH

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung durch Wiederverkäufer



Contenu précieux sous enveloppe pitoyable ?

Que votre enveloppe ait de l'individualité, avant tout qu'elle ne soit pas trop légère! Profitez de l'expérience du spécialiste lorsqu'il s'agit de la confection de vos enveloppes, demandez offres et conseils à



Schaller & Cie S.A.  
Fabrique d'enveloppes  
Zürich 23, Case postale  
Tél. (051) 42 15 42

### Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Scheffer AG.  
Buchdruckerei zur Froschau  
Zürich 26 Tel. (061) 92 71 84